雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org

10285 期 2018 年 3 月 23 日出版

一、3 月 24 日（週六）為本校家長大會暨班親會，家長大會小學部 13：00，中學部 14：00 於 3 樓綜合教室舉行，班親會小學部 13：30，中學部 14：30 於各班教室舉行，歡迎各位家長踴躍參與。

Pada tanggal 24 Maret 2018 (Sabtu) sekolah akan melaksanakan Rapat Orang Tua Murid. Jenjang SD dimulai pada pukul 13:00, jenjang SMP & SMA dimulai pada pukul 14:00 di Aula lt.3 Selanjutnya pindah ke ruang kelas masing-masing untuk rapat orang tua dengan wali kelas dan guru mata pelajaran pada jam 13:30 untuk SD dan 14:30 untuk SMP & SMA. Kami harap Bapak/ Ibu bersedia meluangkan waktu untuk berpartisipasi, terima kasih.

二、本學年小學部中年級英文拼字競賽訂於 2018 年 3 月 26 日上午 07:40-08:25，於本校綜合教室舉行。歡迎參賽者家長一起觀看比賽過程。

Lomba Spelling Bee bagi G3-G4 akan diselenggarakan pada tanggal 26 Maret 2018 pukul 07:40-08:25. Harap berkumpul pada pukul 07:30 di auditorium. Kami mengundang orang tua murid para finalis untuk mengikuti acara tersebut sebagai penonton.

三、重修課程於本週六開始上課，時間表已發放予各參與同學，請家長提醒同學切勿缺席，以免影響學習成效及成績表現。

Kelas remedial untuk jenjang SMA akan dimulai hari sabtu ini, jadwal kelas sudah dibagikan ke siswa yang mengikuti, wali murid diharapkan dapat mengingatkan kembali anak anda jangan sampai tidak hadir, agar tidak mempengaruhi hasil dan prestasi. Terima kasih.

四、3 月 28 日、29 日（週三至週四）辦理中學部第 1 次期中評量，考試科目如下，請家長參考並督促同學準備。

Jadwal Ujian Tengah Semester ke-1 untuk jenjang SMP dan SMA adalah 28-29 Maret (Rabu-Kamis).

	G7-G9	G10	G11	G12
3 月 28 日 週三 Rabu	中文 Mandarin 地理 Geografi 數學 Matematika 作文 Mengarang	中文 Mandarin 數學 Matematika 基礎生物 Biologi 應用英文 Inggris terapan	中文 Mandarin 數學 Matematika 基礎物理 Fisika 應用英文 Inggris terapan	中文 Mandarin 數學 Matematika 應用英文 Inggris Terapan

3 月 29 日 週四 Kamis	英語 B. Inggris 歷史 Sejarah 自然 Sains B. Indonesia	英文 B. Inggris 地理 Geografi 基礎化學 Kimia 歷史 Sejarah	英文 B. Inggris 地理 Geografi 地科 Ilmu Kebumian 歷史 Sejarah	英文 B. Inggris 選修歷史 Sejarah 選修地理 Geografi 選修物理 Fisika 選修化學 Kimia 選修生物 Biologi

五、3 月 29 日（週四）15：30-16：25 學生會將舉辦中學部球類暨趣味競賽，所以當天放學時間仍為 16：25，再請各位家長注意一下，謝謝您。

Pada tanggal 29 Maret 2018 (Kamis) pukul 15:30-16:25, Organisasi Siswa Intra Sekolah (**OSIS**) akan menyelenggarkan Kompetisi Olahraga, jadi pada hari tersebut pulang sekolah tetap jam 16:25, mohon perhatian orang tua, terimakasih.

六、106 學年度全國高級中等學校「小論文寫作比賽」投稿時間至 3 月 31 日中午 12 時止，請鼓勵貴子弟踴躍報名參加。

Lomba menulis esai tahun ajaran 2017/2018, batas pengumpulan naskah: 1 Februari sampai dengan 31 Maret 2018 pukul 12:00 siang. Harap mendorong anak anda untuk mengikuti.

七、本校特別邀請知名親子教育專家杜昭瑩女士於 4 月 3 日（週二）上午 9：00 在本校綜合教室進行演講，講題為「淡定，讓孩子起飛！陪子女走過青春期的愛與智慧」，歡迎 G5~G12 的家長們踴躍參加。

Pada tanggal 3 April 2018 (Selasa) pukul 9:00 di Aula lt.3, sekolah mengundang seorang nara sumber yang ahli dibidang pendidikan anak untuk menjadi pembicara pada seminar yang berjudul “Menenangkan hati, biarkanlah anak-anak lepas landas, Kasih sayang dan kebijaksanaan dalam menemani anak-anak menjalani masa remaja”, Kami harapkan kehadiran orang tua G5-G12, terima kasih.

八、中學部自學重修已申請完畢並進行繳費，請家長協助尚未繳費的同學儘速繳交。

Pendaftaran remedial untuk jenjang SMA sudah selesai, dan sudah masuk tahap pembayaran, mohon wali murid segera melakukan pelunasan. Terima kasih.

九、為配合家長需求，本校 107 學年度幼兒園中班增開一班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組，電話：21-4523273 轉 242。

Untuk memenuhi kebutuhan dari orangtua murid, untuk tahun ajaran 2018/2019 sekolah TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 menambah satu kelas baru, sekarang ini masih dibuka pendaftarannya, apabila ada yang berminat, silahkan untuk mendaftar ke bagian pendaftaran, no.telp: 021-4523273 ext.242.